



AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 2. September 2004

Nr. 36

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Departemente

Soziale Beratungsstellen	1042
Militär. Entlassung aus der Militärdienstpflicht	1047
Landwirtschaft	1048
Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ. Kurse	1052
Erwachsenenbildung	1055
Ausbildungsbeiträge	1055
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Orientierungen	1056
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	1057
Amt für Wald und Landschaft. Pilzschutzverordnung	1057
A8 Loppertunnel. Arbeitsausschreibung	1057
A2/A8 Kirchenwaldtunnel. Arbeitsausschreibung	1059
Kantonsstrasse Kerns-Kägiswil. Strassensperrung	1061
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1061

Stellenausschreibungen

Gerichte

Gemeinden

Handelsregister

Soziale Beratungsstellen

1) Kantonale Stellen

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1657
6061 Sarnen

Tel. 041 666 63 44

berufsberatung@ow.ch

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei Berufs- und Studienwahl sowie bei der Gestaltung der beruflichen Laufbahn

Fachstelle für Gesundheitsförderung und Prävention
Obwalden/Nidwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 64 61

gesundheitsfoerderung@ow.ch

Beratung von Gemeinden, Schulen, Vereinen und Betrieben in Gesundheitsförderung und Suchtprävention

Heilpädagogische Früherziehung Obwalden
Markstrasse 5a
6060 Sarnen

Tel. 041 666 58 08

frueherziehung@ruetimattli.ch

Unterstützung von Eltern in der Erziehung und Förderung ihres behinderten Kleinkindes im Vorschulalter

IV-Stelle Obwalden
Berufsberatung
Brünigstrasse 144, Postfach 1161
6061 Sarnen

Tel. 041 666 27 40

info@ak-ow.ahv-iv.ch

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärung von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

Jugend- und Elternberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen

Tel. 041 666 62 56

jugendberatung@ow.ch

Beratung von Jugendlichen, ihren Eltern, Lehrern und Vorgesetzten in Problemsituationen

**Opferhilfe
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen**

Tel. 041 666 63 35

sozialamt@ow.ch

Anlaufstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben
für die Beratung und Vermittlung von Hilfeleistungen.
Ausserhalb der ordentlichen Bürozeiten (Kantonsspital)

Tel. 041 666 44 22

**Schulpsychologischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254
6061 Sarnen**

Tel. 041 666 62 55

spd@ow.ch

Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

**Sozialdienst für Patientinnen und Patienten
Kantonsspital
6060 Sarnen**

Tel. 041 666 44 22

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen
Während des Spitalaufenthaltes

**Suchtberatung Obwalden
Dorfplatz 4, Postfach 1261
6061 Sarnen**

Tel. 041 666 64 60

suchtberatung@ow.ch

Beratung bei Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

**Logopädischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178, Postfach 1254
6061 Sarnen**

Tel. 041 666 62 52

logopaedie@ow.ch

Beratung und Behandlung bei Sprachstörungen von Kindern
im Vorschul-, Kindergarten- und Volksschulalter

**Regionales Arbeitsvermittlungs-
Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden
Landweg 3
6052 Hergiswil**

Tel. 041 632 56 26

info@ravownw.ch

**Arbeitsmarkt Obwalden/Nidwalden
Gemeinnütziges Büro für ausgesteuerte Personen
Landweg 3
6052 Hergiswil**

Tel. 041 631 00 99

2) Sozialdienste der Gemeinden

Sarnen	041 666 35 12	Alpnach	041 672 96 30	Lungern	041 678 12 30
Kerns	041 666 31 70	Giswil	041 676 77 00	Engelberg	041 639 52 40
Sachseln	041 660 55 30				

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen und auf allen Altersstufen, Mithilfe bei Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

3) Weitere Beratungsstellen

AIDS-Hilfe Luzern
Wesemlinrain 20
6006 Luzern

Tel. 041 410 69 60

info@aidsluzern.net

Informations- und Beratungsstelle im Zusammenhang mit Aids.
Anonyme Telefonberatung

Tel. 041 410 68 48

AA Anonyme Alkoholiker
Region Obwalden und Nidwalden

Tel. 041 260 42 12

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

Elternvereinigung Drogenabhängiger Jugendlicher
(DAJ) Postfach 2447
6002 Luzern

Tel. 041 310 04 33

Die dargebotene Hand

Tel. 143

Für Menschen in seelischer Not

Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)
Hirschmattstrasse 30b
6003 Luzern

Tel. 041 210 10 87

info@elbeluzern.ch

Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für Paare, Familien und Alleinstehende; Sprechstunden werden nach Voranmeldung (Montag bis Freitag 09.00 - 11.00 Uhr) in Sarnen oder Luzern vereinbart.

Frauenkontaktstelle Obwalden
Dorfplatz 6, Postfach 1247
6061 Sarnen

Tel. 041 660 44 47

Beratung von Frauen bei Beziehungsproblemen in der Partnerschaft und mit Kindern sowie Rechts- und Budgetberatung

Fachstelle für die Gleichstellung
von Frau u. Mann Obwalden/Nidwalden
Dorfplatz 4
6060 Sarnen

Tel. 041 666 60 61

gleichstellung@ow.ch

Dokumentation, Information u. Beratung zu verschiedenen gleichstellungsrelevanten Themen

Lungenliga Obwalden/Nidwalden
Untere Feldstrasse 14
6055 Alpnach Dorf

Tel. 041 670 20 02

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise Abgabe von Atemhilfsgeräten

Pro Infirmis und Rheumaliga
Marktstrasse 5
6060 Sarnen

Tel. 041 660 92 72

Beratung von Menschen mit einer Behinderung, Rheuma-Patienten und deren Angehörigen, Sprechstunden nach Absprache

Hilfsverein für Psychischkranke d. Kantons Luzern
Schlossstrasse 1
6005 Luzern

Tel. 041 310 17 10

beratung.hilfsverein@freesurf.ch

Sozialberatung u. Information für Menschen mit einer psychischen Krankheit u. deren Angehörige. Nach telef. Voranmeldung jeweils Freitags Beratungen in Sarnen, Marktstrasse 5
6060 Sarnen, Tel. 079 793 51 20

Pro Senectute Obwalden
Brünigstrasse 118
6060 Sarnen

Tel. 041 661 00 40

ow.pro-senectute.ch

Beratung von Betagten und deren Angehörigen

Behindertenfahrdienst der Gönnervereinigung ARCHE Tel. 078/ 668 17 04
Ramersbergerstrasse 2
6060 Sarnen

Wer körperlich in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt ist, kann den Fahrdienst *jederzeit* in Anspruch nehmen.

Rotkreuz Fahrdienst
Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)
Kantonalverband Unterwalden
Kernserstr. 29
6060 Sarnen
Einsatzleitung
oder Geschäftsstelle SRK

Tel. 041 670 22 33
Tel. 041 660 75 27
srkunterwalden@
swissonline.ch

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen sowie für Menschen mit Rollstuhl.

Obwaldner Sozialfonds

Tel. 041 678 15 70
oder

Finanzielle Hilfe für Mütter und Familien in Not

Tel. 041 670 10 89

Schweiz. Arbeitsgemeinschaft Hilfsmittelberatung
für Behinderte und Betagte
Ebenastrasse 10
6048 Horw

Tel. 041 340 23 22

Verein Kinderbetreuung OW
Postfach 1429
6061 Sarnen

Tel. 041 660 20 30

kinderbetreuung.ow
@bluemail.ch

Vermittlung von Tagesplätzen

Ernährungsberatung des Kantonsspital
6060 Sarnen

Tel. 041 666 43 05

pro juventute
Bezirkssekretariat
Kägiswilerstrasse 36
6064 Kerns

Tel. 041 660 90 70

obwalden@
projuventute.ch

Praktikantenhilfe, kinderfreundliche Ferien für Alleinerziehende und Familien mit kleinem Budget (Vermittlung), sozialpädagogische Familienbegleitung

Beratung Betreuung von Betroffenen und Angehörigen

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kant. Sozialamt Obwalden (Tel. 041 666 64 62) oder per e-mail : sozialamt@ow.ch, gratis bezogen werden.

Sarnen, 31. August 2004

Sozialamt

Militär. Entlassung aus der Militärdienstpflicht auf den 31.12.2004

Gestützt auf das Militärgesetz (MG) Artikel 13 Absatz 2 - 5 und der Militärdienstverordnung (MDV) Artikel 86 Absatz 1 & 2, werden auf den 31.12.2004 folgende Armeeangehörige aus der Militärdienstpflicht entlassen:

	Jahrgang
• Armeeangehörige mit Mannschaftsgraden und Unteroffiziere (inkl. höhere Uof)	1965 - 1968
• Höhere Unteroffiziere, die in Stäben eingeteilt sind	1962
• Subalternoffiziere	1964 – 1968 (1965 – 1968 nach Bedarf)
• Hauptleute	1962
• Armeeangehörige mit Mannschaftsgraden, Unteroffiziere, Subalternoffiziere und Hauptleute mit verlängerter Dauer der Militärdienstpflicht als Spezialist ¹⁾	1954
• Spezialisten nach Anhang 2 der MDV, sofern sie ihre Tätigkeit nicht mehr ausüben oder der Bedarf oder die Eignung für die Einteilung nicht mehr gegeben ist ¹⁾	1955 - 1961
• Stabsoffiziere ¹⁾	1954
• Höhere Stabsoffiziere und alle Angehörigen der Armee mit freiwilliger Verlängerung der Militärdienstpflicht, bei denen der Bedarf für eine weitere Verlängerung nicht mehr gegeben ist	1939 – 1942
¹⁾ <i>Fachoffiziere entsprechend den Sollbestandstabellen</i>	

Da aufgrund des Militärgesetzes (MG) Artikel 13 Absatz 2 - 5 und der Militärdienstverordnung (MDV) Artikel 86 Absatz 1 & 2, per 31.12.2004 mehrere Jahrgänge entlassen werden, finden die Entlassungen mit Abrüstung im Kanton Obwalden an folgenden Tagen statt:

Mittwoch, 17. November 2004

Freitag, 19. November 2004

Aufgebot

Unteroffiziere, Gefreite und Soldaten werden mit Marschbefehl aufgeboten.

Verhinderung

Angehörige der Armee, die an der Entlassung 2004 nicht teilnehmen können, reichen vorher beim Kreiskommando Obwalden, 6061 Sarnen, ein begründetes Gesuch um Dispensation ein.

Ausrüstung

Jedem zu entlassenden Angehörigen der Armee wird mit dem Marschbefehl, ein Merkblatt «Eigentumsanspruch an der persönlichen Ausrüstung» zugestellt.

Sarnen, 25. März 2004

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Annahmedatum:

Freitag, 10. September 2004

Montag, 20. September 2004

Freitag, 01. Oktober 2004

Dienstag, 12. Oktober 2004

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt und ob der Abstammungsausweis mitgeliefert wird oder nicht. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt. *Wenn vorhanden, QM-Begleitschein unbedingt mitnehmen.*

Zum Beachten: Bei Tieren die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.- an die durchführende Organisation zu entrichten.

Sarnen, 2. September 2004

Landwirtschaftsamt

Landwirtschaft. Naturerlebnisprogramm - naturiamo 2004

Mosten hautnah erleben!

Gemeinsam ernten wir Äpfel und Birnen und verarbeiten diese dann in der Scheune zu Süssmost. Anschliessend probieren wir «unseren» Most. Natürlich dürfen wir auch sämtlichen Tieren auf dem Hof einen Besuch abstatten.

Samstag, 18.09.2004, 14 - 16 Uhr

Bauernhof Rohrer, Diechtersmatt, Giswil

Für Familien mit Kindern ab 3 Jahren, Kinder ohne Begleitung ab 6 Jahren

Anlass findet bei jeder Witterung statt! Versicherung ist Sache der Teilnehmenden

Ausrüstung: alte Kleider, evtl. Regenschutz, leere 1½-Liter-Pet-Flasche mit Deckel

Kosten: keine. Es kann ein Unkostenbeitrag entrichtet werden.

Leitung: Josef & Maria Rohrer, Giswil

Organisation: Umweltberatung OW/NW, naturiamo

Anmeldung bis 10.09.2004 an: naturiamo c/o Umweltberatung OW/NW, Stansstadterstr. 26, 6370 Stans, Telefon 041 610 90 30, naturiamo@bluewin.ch, www.naturiamo.ch

Sarnen, 26. August 2004

Landwirtschaftsamt

Viehhandel. Einführungskurs für Viehhändler

Am 16., 19. und 23. November 2004 führt das Kantonale Veterinäramt Luzern in Rothenburg einen dreitägigen Viehhandelskurs durch. Die schriftlichen und mündlichen Prüfungen finden am Nachmittag des 26. Novembers 2004 statt. Der erfolgreich bestandene Kurs ist Voraussetzung für den Erhalt des Viehhandelspatentes. Das Patent muss lösen, wer den Viehhandel auf eigene oder fremde Rechnung betreiben will.

Interessenten für den Kurs haben sich bis spätestens 15. Oktober 2004 schriftlich unter Angabe von Name, Vorname, Beruf, Adresse, Geburtsdatum, Heimatort und Telefonnummer beim Veterinäramt der Urkantone, Föhneichstrasse 15, Postfach 363, 6440 Brunnen, anzumelden.

Anmeldeformulare können beim Veterinäramt der Urkantone bezogen werden. Telefon: 041 825 41 51

Die Kurskosten betragen Fr. 500.– je Teilnehmer.

Sarnen, 2. September 2004

Veterinäramt der Urkantone

Schlachtschafmärkte. Neue Schlachtviehverordnung

Konzept für die Durchführung der Schlachtschafmärkte ab 1. Juli 2004

Die Proviande ist die Branchenorganisation der Schweizer Fleischwirtschaft. Sie hat gesamtschweizerisch die Führungsaufgabe bei der Durchführung der Schlachtschafmärkte. In dieser Funktion hat sie für die Umsetzung der neuen Schlachtviehverordnung auf den 1. Juli 2004 folgendes Konzept aufgestellt:

- Schafe müssen auf dem Marktplatz aufgeführt und abgeladen werden. Der Marktplatz weist eine entsprechende Infrastruktur auf (Viehwaage, genügend Pferche, entsprechende Parkplätze) sowie eine geeignete Gelegenheit für die Administration (trockener überdeckter Arbeitsplatz).
- Es werden nur Schafe mit korrekten TVD-Nummern und korrekt ausgefüllten Begleitdokumenten (auf den Markt ausgestellt) von der Proviande vermarktet.
- Die Tiere werden von den Marktklassifizierern sortiert, klassifiziert und tartiert (nach Qualität, Alter und Gewicht) und entsprechend gezeichnet.
- Die Tiere werden nach dem Wägen als Einzeltier oder in Gruppen versteigert.
- Als Mindestpreis gilt der Wochenpreis der Proviande-Schafabelle.
- Erfolgt während den festgelegten Übernahmep perioden bei der Versteigerung kein Angebot, werden die Tiere durch die Proviande übernommen und anschliessend einer importberechtigten Firma zugeteilt.
- Die Angaben und Daten werden in einem Protokoll festgehalten und dienen als Grundlage zur Abrechnung.
- Die Tiere werden per Lebendgewicht abgerechnet.
- Die Abrechnung erfolgt direkt zwischen Käufer und Lieferant oder durch eine dafür vorgesehene Organisation. Bei direkten Abrechnungen hat die Proviande ein Einsichtsrecht.
- Zugeteilte Tiere werden immer von der Proviande abgerechnet.
- Als Grundlage für Zollkontingente gelten nur die ersteigerten Tiere.

Anmeldeverfahren

Für die Erstellung der Wochenprogramme und die Organisation durch die Proviande ist die Anmeldung der Schafe bis spätestens 12 Tage vor dem jeweiligen Markt erforderlich. Dabei sind die Anzahl Schlachtschafe und Schlachtlämmer je separat anzugeben. Die Anmeldungen sind zu richten an Paul Kuchler, Goldmattstrasse 11a, 6060 Sarnen, entweder mit der voradressierten Meldekarte oder per Telefon/Fax 041 660 37 61 oder per E-Mail unter pm.kuechler@bluewin.ch

Die Daten der Schlachtschafmärkte im Herbst 2004

Schafmärkte in Sarnen, mit Beginn jeweils um 08.00 Uhr:

Mittwoch, 22. September

Mittwoch, 20. Oktober

Mittwoch, 17. November

Schafmarkt in Engelberg, mit Beginn um 11.00 Uhr:

Montag, 13. September

Sarnen, 31. August 2004

Landwirtschaftsamt

Landwirtschaft. Kantonale Viehschau Obwalden

Freitag, 8. Oktober 2004 bei der Reithalle, Sarnen

Mitteilungen vom OK-Grossviehschau Sarnen

Anmeldefristen:

a) Stiere

Die Anmeldung hatte durch Einsendung des Abstammungsausweises bis 30. August 2004 an das Kantonale Tierzuchtsekretariat, 6061 Sarnen zu erfolgen. Für die am Verbandsmarkt in Zug ausgestellten Stiere sind die Abstammungsausweise sofort nach dessen Abschluss einzusenden.

b) Kühe und Rinder

Die Kühe und Rinder sind bis spätestens Dienstag, 28. September 2004 direkt an das Kantonale Tierzuchtsekretariat anzumelden. Sämtliche Tiere welche an der Kantonalen Viehschau teilnehmen, müssen angemeldet werden. Die Anmeldekarte kann bei den Verbindungspersonen ab 6. September 2004 oder beim Kantonalen Tierzuchtsekretariat bezogen werden. Für jedes Tier ist eine Anmeldekarte auszufüllen. Anstelle eines angemeldeten Tieres darf kein anderes aufgeführt werden.

Ummeldungen für angemeldete Tiere (z.B. galte Kühe welche inzwischen gekalbt haben) und Nachmeldungen für zugekaufte Tiere welche nach dem offiziellen Anmeldeschluss vom 28. September zugekauft wurden, sind bis 8. Oktober möglich. Am Viehschautag wird ein Informationsstand aufgestellt.

Zur Anmeldung ist Blatt 1 (Anmeldezettel) an das Landwirtschaftsamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, Postfach 1264, 6061 Sarnen einzusenden und Blatt 2 (Auffuhrkarte) wird an der Schau dem Wärter abgegeben.

Verbindungspersonen:

ALPNACHSTAD: Hug Walter, Neuhof, 6053 Alpnachstad

ALPNACH-DORF: Kiser-Imfeld Alfred, Kreuzästi, 6055 Alpnach-Dorf

KÄGISWIL: Frunz Toni, Chapellenmatt, 6056 Kägiswil

LANDENBERG: Kiser Wendelin, Bergacher, 6060 Ramersberg

WILEN: Abegg Josef, Balgen, 6062 Wilen

STALDEN: Britschgi Josef, Sonnmatt, 6063 Stalden

SARNEN: Kathriner Josef, Weissfluh, 6062 Wilen

KERNS: Windlin-Arnold Stefan, Hübeli, 6064 Kerns

MELCHTAL: Michel Hans, Weidli 11, 6067 Melchtal
SACHSELN: von Moos-Furrer Hans, Buoholz 2, 6072 Sachseln
FLÜELI: Rohrer-Rohrer Josef, Egglen, 6073 Flüeli-Ranft
KLEINTEIL: Enz Peter, Buechholz, 6074 Giswil
GISWIL: Halter-Furrer Otto, Unterlinden, 6074 Giswil
OBSEE LUNGERN: Halter André, Hinterseestrasse 6, 6078 Lungern
LUNGERN: Schallberger Beat, Mülibachersträssli 8, 6078 Lungern

Das Schaureglement mit den genauen Einzelheiten der Schau ist im Bauernblatt Nr. 8 publiziert worden.

Sarnen, 31. August 2004

**Landwirtschaftsamt
OK Viehschau Sarnen**

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Oktoberkurse am BWZ!

A 10401

Neue deutsche Rechtschreibung

Eigentlich ist sie schon seit mehr als fünf Jahren in den deutschsprachigen Staaten in Kraft gesetzt, die Neuregelung der deutschen Rechtschreibung. Bis ins Jahr 2005 sind die alten Regeln jedoch noch neben den neuen gültig. Aber nachher gilt es dann Ernst. In diesem Seminar werden alle Fragen zur neuen Rechtschreibung beantwortet, Zweifel ausgeräumt und Ihnen die neuen Formen auf einfache und übersichtliche Art näher gebracht. Sie bekommen ein vollständiges Bild von den Neuerungen und wenden diese praktisch an. 2x Di 26.10.2004 und 02.11.2004, 13.00 – 17.00 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Leitung: Doris Schalch.

A 10404

Telefonmarketing, gezielt telefonieren

Das Seminar bringt Ihnen Sicherheit am Telefon. Erprobte Vorgehensweisen und Tipps aus der Praxis helfen Ihnen, die Kundenbeziehungen zu erweitern.

- Allgemeines Vorgehen und Regeln am Telefon
- Merkmale einer guten Telefonkultur
- Gezieltes Nachfassen von Offerten
- Reklamationen am Telefon
- Wenn der Auftrag verloren ist
- Strukturen für Scripts für den Verkauf und die Terminvereinbarung
- Vorbereiten von Telefonaktivitäten
- Erfolgskontrolle bei Telefonaktivitäten

22.10.2004, 09.00 – 17.00 Uhr. Kosten: Fr. 330.00 inkl. Seminarunterlagen.
Leitung: Eugen Meyenberg.

I 10402

Grundlagen Intensiv

Funktionsweise des Computers, kennen lernen der Hardware, Umgang mit Windows 2003, Organisation von Dateien und Ordner, Kurzeinführung von Word und Excel. Kosten: Fr. 390.00. Leitung: Edy Lüthold.

10x Mo 18./25.10.2004 08./15./22.11.2004

Do 21./28.10.2004 04./11./18.11.2004, jeweils 19.45 – 21.50 Uhr.

I 10405

Word Basiskurs

Der Office Basiskurs ist der ideale Einstieg in die Welt der Office-Programme. Eignen Sie sich die Grundlagen der Textverarbeitung an. Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfen wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerischen Elementen versehen. 6x 20./27.10./03./10./17./24.11.2004, 17.30 – 19.35 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Leitung: Dominik Durrer.

I 10406

Excel Basiskurs

Der Office Basiskurs ist der ideale Einstieg in die Welt der Office-Programme. Eignen Sie sich die Grundlagen der Tabellenkalkulation an. Tabellen erstellen, Zellen formatieren, einfache Formeln erstellen, Funktionen anwenden, Diagramme erzeugen. 6x 20./27.10.2004 03./10./17./ 24.11.2004, 19.45 – 21.50 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Leitung: Dominik Durrer.

I 10408

Office Refreshkurs mit Umstieg auf Office Professional 2003

Dieser Auffrischkurs erläutert Ihnen die Grundlagen und frischt Ihre Kenntnisse in Word und Excel gezielt auf. Er gibt Ihnen die Möglichkeit, grundsätzliche Funktionen an konkreten Praxisbeispielen zu üben. Ebenso werden Ihnen die wichtigsten Funktionen und die neusten Benutzerschnittstellen von Office 2003 erläutert. 6x Do 21./28.10./04./11./18./ 25.11.2004, 08.30 – 10.35 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Leitung: Othmar Halter.

I 10410

Excel Erweiterung

Sie wenden Office-Programme regelmässig an und haben anspruchsvolle Tabellen zu berechnen und wollen Ihre Daten mit Texten verknüpfen? Zellenformatierungen, verschachtelte Funktionen erzeugen, Arbeiten mit Zellennamen, bedingte Berechnungen ausführen, arbeiten mit grossen Tabellen, Excel als Datenbank nutzen. 5x Mo 18./25.10./08./15./22.11.2004, 19.45 – 21.50 Uhr. Kosten: Fr. 195.00. Leitung: Marie-Therese von Rotz

I 10415

Linux

Linux – als alternatives Betriebssystem – hat sein "Mauerblümchen-Dasein" verlassen und ist mittlerweile zu einer leicht verständlichen Betriebssoftware geworden. Dieser Kurs will Ihnen den Schritt in die Welt von Linux erleichtern. 4x Fr 22./29.10.2004, 18.00 – 19.45 Uhr und Sa 23./30.10.2004, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr 470.00 (inkl. Softwarepaket "Suse Linux Personal"). Leitung: Jo Ziegler und Othmar Halter.

I 10419

Internetseiten aktualisieren – einfach gemacht

Ihre Firmen- oder Vereinsseite ist im Internet. Sie möchten aktuelle Texte, Bilder sowie Tabellen veröffentlichen. Macromedia hat die preiswerte Software "Contribute" entwickelt, damit es auch für Nichtprofis möglich ist, gezielt Internetseiten zu aktualisieren. 6x Do 21./28.10.2004 04./11./18./25.11.2004, 19.45 – 21.50 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Leitung: Boris Relja



Anmeldung

- A 10401 A 10404 I 10402 I 10405
 I 10406 I 10408 I 10410 I 10415
 I 10419

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____ Telefon Geschäft: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

Nur für Lehrlinge/Lehrtöchter: _____

Lehrberuf: _____ Lehrzeit: _____

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Grundacher, 6061 Sarnen,
Telefon 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88.

Sarnen, 2. September 2004

Berufs- und Weiterbildungszentrum

Erwachsenenbildung

Historisches Museum Obwalden

Krimi-Nacht

Krimiautor Roger Graf liest aus seinem Werk, Siegerehrung des Schüler-Krimiwettkampfs. Schatzsuche in Sarnen. Im Historischen Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen. Telefon 041 660 65 22

Sarnen, 2. September 2004

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Ausbildungsbeiträge (Stipendien und Studiendarlehen)

Zur Förderung des beruflichen Nachwuchses richtet der Kanton jährlich Ausbildungsbeiträge (Stipendien und Studiendarlehen) aus. *Beitragsberechtigte Personen, die sich in einer Ausbildung befinden können ein Gesuch um Ausbildungsbeiträge für das laufende Ausbildungs-, Schul- oder Studienjahr ab Beginn der Ausbildung ganzjährlich einreichen.*

Für die Festsetzung des Ausbildungsbeitrages wird unter anderem auf folgende Grundlagen abgestellt:

- Ausbildungskosten
- Steuerbares satzbestimmendes Einkommen und Vermögen des Bewerbers, dessen Eltern und allenfalls seines Ehegatten sowie anderer Personen, die gesetzlich verpflichtet sind, die Ausbildungskosten zu tragen oder sich daran zu beteiligen. Bei Weiterbildungen und Zweitausbildungen wird die finanzielle Leistungsfähigkeit der Eltern bis zum erfüllten 25. Altersjahr des Bewerbers oder der Bewerberin mitberücksichtigt.
- Kinderzahl (ausgenommen erwerbstätige Kinder)
- besondere Verhältnisse

Anmeldeformulare können bei den Einwohnergemeinden oder bei der Fachstelle Ausbildungsbeiträge bezogen werden. Es ist jedes Jahr eine Anmeldung einzureichen.

Die Fachstelle Ausbildungsbeiträge berät über kantonale Ausbildungsbeiträge, Studiendarlehen sowie über die Möglichkeit, sich an private Stiftungen und Fonds zu wenden. Das Stipendienhandbuch der Pro Juventute, im Buchhandel erhältlich, informiert ebenfalls umfassend über die Ausbildungsfinanzierung.

Fachstelle Ausbildungsbeiträge, Brünigstrasse 178, Postfach 1254, 6061 Sarnen. Telefon 041 666 60 60, E-mail: stipendien@ow.ch

Sarnen, im August 2004

Fachstelle Ausbildungsbeiträge

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Ausbildungsorientierungen Herbst 2004

für Schülerinnen und Schüler des 8. - 10. Schuljahres, ihre Eltern, Lehrpersonen und weitere Interessierte (Anmeldung ist nicht notwendig, ausser Veranstaltung "Informatiker/in")

Knacknuss Lehrstellensuche? Sie erhalten Informationen und Anregungen zu: - Lehrstellensituation und Lehrstellennachweis - Bewerbung und Auswahlverfahren	Dienstag, 07. September 20.00 Uhr	BWZ Sarnen
Lehre als Informatikerin / Informatiker Sie erhalten Informationen zu: - den verschiedenen Tätigkeitsgebieten in der Informatik - den Anforderungen und Merkmalen der Lehre - den Lehrfirmen in OW und NW Anmeldung bis 9. September an berufsberatung@ow.ch oder Tel 041/666 63 44	Donnerstag, 16. September 19.00 Uhr	BWZ Sarnen
Berufsbildung im Wandel – der neue Weg in den Detailhandel Sie erhalten Informationen über: - Detailhandelsassistent/-in - Detailhandelsfachfrau/ -mann	Donnerstag, 21. Oktober 20.00 Uhr	BWZ Stans
Berufsbildung im Wandel – neue Berufe in der Gastronomie Sie erhalten Informationen über: - Hotelfachfrau/-mann - Restaurationsfachfrau/-mann	Dienstag, 26. Oktober 20.00 Uhr	BWZ Sarnen
Einstiegsmöglichkeiten in die kaufmännische Berufswelt Sie erhalten Informationen über: - die Kaufmännische Berufslehre - die Wirtschaftsmittelschule - die privaten Handelsschulen	Donnerstag, 11. November 20.00 Uhr	BWZ Stans
Brückenangebote der öffentlichen Hand in Obwalden Sie erhalten Informationen über: - das schulische Brückenangebot (10. Schuljahr, Sarnen) - das kombinierte Brückenangebot (Sarnen) - eine Übersicht zu Alternativen (private Lösungen)	Dienstag, 16. November 20.00 Uhr	BWZ Sarnen
Von der Diplommittelschule zur Fachmittelschule Sie erhalten Informationen über: - Hintergründe und Einordnung im schweizerischen Bildungssystem - die Fachmittelschulen Luzern und Ingenbohl - Anschlussmöglichkeiten	Dienstag, 30. November 20.00 Uhr	BWZ Sarnen

Sarnen, 2. September 2004

Berufs- und Weiterbildungsberatung

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Donnerstag geschlossen.

Die Kantonsbibliothek ist am Freitag, 10. September wegen interner Weiterbildung geschlossen. Ausnahmsweise haben wir dafür am Donnerstag, 9. September von 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Sarnen, 2. September 2004

Kantonsbibliothek

BAU- UND UMWELTDEPARTEMENT

Amt für Wald und Landschaft. Pilzschutzverordnung

Wir bitten alle PilzsammlerInnen, folgenden Auszug aus der Pilzschutzverordnung vom 24. April 1997 zur Kenntnis zu nehmen und zu befolgen:

1. Vom ersten bis siebten Tag jeden Monats dürfen Pilze nicht gesammelt werden.
2. Eine Person darf je Tag nicht mehr als zwei Kilogramm Pilze sammeln. Bei Morcheln beträgt die zulässige Höchstmenge 500 Gramm. Kinder unter 12 Jahre dürfen nur in Begleitung von Erwachsenen auf deren Kontingent Pilze sammeln.
3. Das Pilzsammeln ist nur bei Tageslicht gestattet.
4. Das gewerbsmässige Sammeln von Pilzen sowie organisierte Veranstaltungen zum Pilzsammeln sind verboten.

Sarnen, 10. August 2004

Amt für Wald und Landschaft

Sanierung A8 Loppertunnel Ausschreibung Baumeisterarbeiten, Baulos 391

Die gemeinsame Bauherrschaft Baudirektion Nidwalden und Bau- und Umweltschutzdepartement Obwalden, vertreten durch das Bauamt Obwalden, Flüeli-Strasse 3, 6061 Sarnen, schreibt die Baumeisterarbeiten Sanierung A8 Loppertunnel zur freien Konkurrenz aus.

Die Leistungen umfassen (Hauptmengen) ca.:

- Konstruktionsbeton	270 m ³
- Beton Bankette	1'000 m ³
- Kabelschutzrohre	20'600 m
- Fertigelemente in Polymerbeton	40 Stk.
- Spezialelemente in Polymerbeton	2'500 m
- Schachtabdeckungen in Edelstahl/Beton	40 Stk.
- Fundationsschicht	350 m ³
- Gefräste Aussparungen in Zwischendecke	13 Stk.
- Gefräste Aussparungen in Trennwand	92 Stk.
- Aufhängestangen verbohrt	26 Stk.

Der Auftrag wird im Offenen Verfahren nach der Interkantonalen Vereinbarung für das öffentliche Beschaffungswesen (IVÖB) vom 25. November 1994 / 15. März 2001 und dem Kantonalen Submissionsgesetz Kanton Obwalden vom 27. November 2003 vergeben.

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit
- Nachweis der Erfahrung
- Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (UQM)
- Nachweis der genügenden finanziellen Leistungsfähigkeit für die Ausführung der Arbeiten.

Zuschlagskriterien:

- Wirtschaftlichkeit
- Technischer Wert des Angebots
- Termingewährung
- Gesamtofferte.

Ausführungstermin Baumeisterarbeiten:

- Frühling 2005 bis Frühling 2006

Die Angebote und die Unterlagen sind in deutscher Sprache einzureichen.

Begehung: Donnerstag, 14. Oktober 2004, 14.00 Uhr, A2 Info-Pavillon, Garnhänki, 6362 Stansstad. *Die Begehung ist obligatorisch.*

Interessierte Unternehmungen haben sich bis spätestens Mittwoch, 22. September 2004, schriftlich oder per Fax (041 660 71 91) beim Bauamt Obwalden anzumelden. Die Ausschreibungsunterlagen werden Ende September 2004 gegen vorhandenen Empfangsbeleg für die einbezahlte Depotgebühr der Submissionsunterlagen per Post zugestellt. Einzahlung auf PC-Konto Nr. 60-12-2, Staatskasse OW (Vermerk: Sanierung Loppertunnel, Baulos 391). Die Depotgebühr wird nach Einreichen einer vollständig ausgefüllten Offerte zurückerstattet.

Kosten Depotgebühr: Fr. 200.--.

Mit der Anmeldung zur Submission erklärt sich der Anbieter einverstanden, dass die Unternehmerliste allen interessierten Unternehmungen abgegeben wird.

Die Offerten sind im Doppel, verschlossen und versehen mit der Aufschrift «Sanierung Loppertunnel, Baulos 391», dem Bauamt Obwalden, Flüelistrasse 3, 6061 Sarnen, einzureichen.

Offerteingabe: Dienstag, 9. November 2004, bis 16.00 Uhr (eingetroffen) im Sekretariat des Bauamts Obwalden, Flüelistrasse 3, 6061 Sarnen. Offerten können auch persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden, wobei auf alle Fälle obiger Termin eingehalten werden muss.

Offertöffnung: Öffentlich, Donnerstag, 11. November 2004, 11.00 Uhr im Bauamt Obwalden, Flüelistrasse 3, 6061 Sarnen.

Der Auftrag ist dem WTO-Übereinkommen unterstellt.

Stans/Sarnen, 31. August 2004

**Baudirektion Nidwalden / Tiefbauamt
Bau- und Umweltdepartement
Obwalden / Bauamt**

A2/A8 Kirchenwaldtunnel, Elektrotechnische Einrichtungen Los 732 (3 Teillose): Strahlventilatoren, Tunnellüftung. Arbeitsausschreibung

Submission offenes Verfahren

Ausschreibende Stelle: Baudirektion Kanton Nidwalden
Tiefbauamt
Buochserstrasse 1, 6371 Stans

Objekt: Kirchenwaldtunnel (Neubau) und Loppertunnel
(Umbau), Elektrotechnische Einrichtungen

Los Nr.: KWT, EM, Los 732 (3 Teillose): «Strahlventilato-
ren», Tunnellüftung

Leistung: Gestaffelte Herstellung aus rostfreiem Stahl,
Transport und etappierte Lieferung inkl. Inbe-
triebsetzung von:

- Kirchenwaldtunnel Südröhre, 12 Strahlventi-
latoren, Laufraddurchmesser ca. 1250 mm
inkl. Frequenzumformer
- Kirchenwaldtunnel Nordröhre, 12 Strahlven-
tilatoren, Laufraddurchmesser ca. 1250 mm
inkl. Frequenzumformer

- Portalbauwerk Hergiswil, 2 Strahlventilatoren, Laufraddurchmesser ca. 1250 mm inkl. Frequenzumformer
- Verbindungstunnel A2/A8, 16 Strahlventilatoren, Laufraddurchmesser ca. 800 mm
- Loppertunnel, 14 Strahlventilatoren, Laufraddurchmesser ca. 800 mm
- Option: 1 Reserve Strahlventilator, Laufraddurchmesser ca. 800 mm
- Option: 1 Reserve Strahlventilator, Laufraddurchmesser ca. 1250 mm

Besondere Anforderungen: Im Angebot muss der Nachweis erbracht werden, dass sowohl die fachlichen, organisatorischen und finanziellen Voraussetzungen erfüllt werden können.

Sprache des Verfahrens: Deutsch

Eignungskriterien:

- Kreditwürdigkeit gemäss Selbstdeklaration des Anbieters
- Erfahrungen des Anbieters in der Abwicklung ähnlicher Anlagen mit vergleichbarem Leistungsumfang
- Qualifikationen und Referenzen der eingesetzten Schlüsselpersonen

Zuschlagkriterien:

Angebotspreis	50 %
Technische Lösung	20 %
Leistungsfähigkeit inkl. Referenzen	20 %
Qualität	10 %

Ausführungstermin: Januar 2005 – Juni 2008

Einreichung des Angebotes: bis Freitag, 22. Oktober 2004 gemäss Submissionsunterlagen.

Die Anmeldung zum Bezug der Submissionsunterlagen KWT, EM, Los 732: «Strahlventilatoren» hat bis zum Mittwoch, den 08. September 2004 schriftlich an die Baudirektion des Kanton Nidwalden, Tiefbauamt, Buochserstrasse 1, 6731 Stans, FAX Nr. 041 618 72 25 zu erfolgen. Eine Kopie des Belegs für die Einzahlung eines Unkostenbeitrag von CHF 100.00 an die Finanzverwaltung des Kantons Nidwalden, 6371 Stans auf Konto 60-12'525-3 mit Stichwort «KWT, EM, Los 732» ist beizulegen.

Die Submissionsunterlagen werden bis am Freitag, den 10. September 2004 versandt.

Fragen sind schriftlich einzureichen bis Freitag, 24. September 2004. Sie werden allen Anbietern schriftlich beantwortet.

Orientierung/Begehung: es findet keine obligatorische Begehung statt

Die Ausschreibung untersteht den Bedingungen des GATT/WTO-Übereinkommens.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Nidwalden, 6370 Stans, schriftliche Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Stans/Sarnen, 31. August 2004

**Baudirektion Nidwalden / Tiefbauamt
Bau- und Umweltdepartement
Obwalden / Bauamt**

Kantonsstrasse Kerns – Kägiswil (Kernmattstrasse) Strassensperrung wegen Belagsreparaturarbeiten

Wegen dringlichen Belagsreparaturarbeiten muss von Montag bis Mittwoch, 6. bis 8. September 2004 die Kernmattstrasse von unterhalb der Deponie Rüti bis Autospritzwerk Kiser jeweils von 07.00 Uhr bis 17.00 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt werden. Die Zufahrt ist bis zur Deponie Rüti von Kerns her und bis Autospritzwerk Kiser von Kägiswil her immer möglich. Wetterbedingte Verschiebungen sind möglich, bitte die entsprechende Signalisation beachten.

Die Bauherrschaft und die Unternehmung bitten die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 1. September 2004

**Bau- und Umweltdepartement
Bauamt / Abt. Strasseninspektorat**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

13. September 2004

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Karl Sigrist-Wallimann, Hostett, Wilen
Objekt: Belagssanierung bestehende Zufahrtsstrasse
Ort: Parzelle 832, Hostett, Wilen
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: b) Giglen-Kirchhofen

Sonder-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Hans-Ulrich Sigrist, Wilerstrasse 22, Sarnen
Objekt: Projektänderung Ausbau Dachgeschoss und Zimmer im UG
Ort: Parzelle 798, Müliberg, Wilerstrasse 22, Sarnen
Zone: Landwirtschaftszone

Sachseln

Bauherrschaft: Rudolf Kahn, Sonnenbergstrasse 15, Luzern
Objekt: Anheben des Wohnhauses, neuer Eingangsbereich und Sitzplatz
Ort: Parzelle 854, Ried Diechtersmatt, Sachseln
Zone: Landhauszone (L)

Bauherrschaft: Stefan Marx, Gasthaus Flüeli, Flüeli-Ranft
Objekt: Anbau Sonnenschutz für Gartenterrasse (nachträgliches Baugesuch)
Ort: Parzelle 1444, Gasthaus Flüeli, Flüeli-Ranft
Zone: Touristikzone (T)

Alpnach

Bauherrschaft: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf
Objekt: Sanierung Geretschwandstrasse, Baulos 1 (1. Bauetappe Geretschwand–Horweli)
Ort: Parzellen 696, 918, 920, 921 und 847, Geretschwand, Alpnach Dorf
Zone: Landwirtschaftszone / übriges Gebiet (Wald)
Sonder-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung / Wasserbaubewilligung

Giswil

Bauherrschaft: Teilsame Grossteil, vertreten durch Bruno Burch, Unterni, Giswil
Objekt: Ersatzbau Alphütte
Ort: Parzelle 1392, Arni-Zyflucht, Giswil
Zone: Alpwirtschaftszone

Bauherrschaft: Toni Zumstein-Anliker, Wespimattli, Giswil
Objekt: Ersatzbau Stall
Ort: Parzelle 1147, Wespimattli, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone
Bemerkungen: Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage

Lungern

Bauherrschaft: Markus und Monika Gasser-Zurfluh, Hinterseestrasse 4,
Lungern
Objekt: Um- und Aufbau best. Wohnhaus
Ort: Parzelle 1564, Hinterseestrasse, Lungern
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 2. September 2004

Bau- und Umweltdepartement

STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Einwohnergemeinde Giswil. Lehrstelle

Per August 2005 suchen wir für unsere Gemeindeverwaltung

Lehrtochter oder Lehrling als Kauffrau bzw. Kaufmann Profil E

Für diese interessante und abwechslungsreiche Lehrstelle werden 3 Jahre KORST (Niveau A) bzw. 3 Jahre Sekundarschule, gute Schulzeugnisse und ein einwandfreier Charakter vorausgesetzt. Bist Du teamfähig und hast ein offenes, freundliches Auftreten, dann würden wir uns freuen, Dich näher kennen zu lernen.

Wir bieten eine vielseitige und gründliche Ausbildung in den Bereichen: Kanzlei, Einwohnerkontrolle, Gemeindegasse und Bauamt.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 30. September 2004 an die Gemeindeverwaltung Giswil, Marco Rohrer, Postfach 167, 6074 Giswil, zu richten.

Giswil, 2. September 2004

Einwohnergemeinde Giswil

GERICHTE

Rechtsverbot

Der Eigentümer der Parzelle Nr. 804 (Sandfang an der Aa im Eyenwäldli, Engelberg), Grundbuch Engelberg, lässt allen Unberechtigten richterlich das Betreten und das Befahren des vorerwähnten Grundstücks sowie das Parkieren darauf verbieten.

Die Übertretung dieses Verbots wird gemäss Artikel 20 in Verbindung mit Artikel 4 des Gesetzes über das kantonale Strafrecht vom 14. Juni 1981 mit Haft oder Busse bestraft.

Sarnen, 2. September 2004

Der Kantonsgerichtspräsident I

GEMEINDE SARNEN

Bürgergemeinde. Schul- und Berufsbildungsbeiträge

Aus der Stiftung Waisenhausfonds Sarnen können an die Schul- und Berufsbildung begabter Kinder, vornehmlich aus kinderreichen Familien, namhafte Beiträge ausgerichtet werden, sofern die Kinder Bürger von Sarnen sind.

Bewerbungen für das Jahr 2004 sind schriftlich und begründet unter Beilage der Schul- und Berufszeugnisse und des Lehrvertrages bis *spätestens 30. September 2004* beim Bürgerpräsidium Sarnen, 6060 Sarnen, zuhanden des Bürgergemeinderates Sarnen, einzureichen. Später eingereichte Gesuche können nicht berücksichtigt werden.

Sarnen, 31. August 2004

Bürgergemeinderat Sarnen

Bürgergemeinde. Stipendien aus der Dr. Leopold-Imfeld Stiftung

Aus den Erträgen der Dr. Leopold-Imfeld-Stiftung können Stipendien an unterstützungsbedürftige männliche Studierende aus dem Stamme der Sarnener Imfeld gewährt werden. Nach dem Willen des Stifters können nur Studierende an einer Universität, an der ETH, an einer Kunstakademie oder an einem Konservatorium berücksichtigt werden. Ausgeschlossen sind Studenten der Theologie, der Philosophie und der Pädagogik, ebenso Gymnasiasten und Seminaristen.

Beitragsgesuche sind bis *spätestens 30. September 2004* unter Beilage eines gültigen Studienausweises beim Bürgerpräsidium Sarnen, 6060 Sarnen, zuhanden des Bürgergemeinderates Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 31. August 2004

Bürgergemeinderat Sarnen

Bürgergemeinde. Beiträge aus dem Studentenfonds

Aus dem Studentenfonds können Beiträge an solche Studierende gewährt werden, die beabsichtigen, Priester zu werden. In erster Linie werden Bürger von Sarnen in bescheidenen Verhältnissen berücksichtigt. Bewerben sich

keine Gemeindebürger, so können Beiträge auch an Einwohner der Gemeinde Sarnen gewährt werden.

Beitragsgesuche sind bis *spätestens 30. September 2004* beim Bürgerpräsidium Sarnen, 6060 Sarnen, zuhanden des Bürgergemeinderates Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 31. August 2004

Bürgergemeinderat Sarnen

GEMEINDE KERNS

Bürgergemeinde-, Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a.d.st. Brücke (Personalunion) für die Amtsdauer 2004 bis 2008. Stille Wahl der Ratsmitglieder

In Ausführung von Art. 52 des Abstimmungsgesetzes (AG; GDB 122.1) hat der Bürgergemeinde-, Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a.d.st. Brücke (Personalunion) festgestellt, dass in stiller Wahl als Mitglieder des Bürgergemeinde-, Korporations- und Alpgenossenrates Kerns a.d.st. Brücke (Personalunion) für die Amtsdauer 2004 bis 2008 gewählt worden sind:

- Durrer Gerhard, 1952, Versicherungsberater, Obermattli 25, Kerns (bisher, CSP)
- von Rotz Bruno, 1961, Landwirt, Ried, St. Niklausen (bisher, CVP)
- von Rotz Ruedi, 1956, Maschineningenieur HTL, Chatzenrain 32, Kerns (bisher, CSP)
- Ettlín Walter, 1957, Landwirt, Bord, Kerns (bisher, CVP)
- Reinhard Josef, 1951, Versicherungsberater, Hofstrasse 18, Kerns (bisher, CVP)
- von Rotz Josef, 1958, Unternehmer, Industriestrasse 19, Kerns (bisher, FDP)
- Ettlín Niklaus, 1959, Ing. Agronom HTL, Obere Uechtern, Kerns (bisher, CVP)

Das vorstehend veröffentlichte Wahlergebnis kann gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes innert drei Tagen seit der Veröffentlichung durch schriftliche und begründete Beschwerde beim Regierungsrat Obwalden angefochten werden. Die Beschwerde muss spätestens am Montag, 6. September 2004 bei der Staatskanzlei Obwalden eintreffen.

Kerns, 1. September 2004

Bürgergemeinde-, Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a.d.st. Brücke

GEMEINDE LUNGERN

Feuerwehraufgebot August 2004

Pikettprobe: Mittwoch, 8. September 2004, 20.00 Uhr
Tenue: komplett

Mannschaftsprobe: Freitag, 10. September 2004, 20.00 Uhr
Tenue: komplett

Dispensgesuche sind vor den Proben schriftlich einzureichen. Unentschuldigtes Fernbleiben wird gemäss Feuerwehrreglement bestraft.

Lungern, 2. September 2004

Feuerwehrkommando Lungern

Quartierplan Hostett mit Teilinhalt (Planauflageverfahren)

Gestützt auf Art. 18 und 20 ff des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 11 und ff der Verordnung zum Baugesetz hat der Einwohnergemeinderat über die Parzellen 1938, 1939, 1940, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1473 (ehemals Parzelle 211 Hostett), einen Quartierplan mit Teilinhalt erstellt.

Das Quartierplangebiet erstreckt sich über die ganze ursprüngliche Fläche der Parzelle 211, die der Wohnzone W3 angehört, westlich an die Bahnhofstrasse und P. 1473 angrenzt, östlich an die Parzelle 212 der Pfarrkirchematte-Stiftung Hostett und südlich an die Röhrligasse. Es beinhaltet heute die Liegenschaften Nr. 1938, 1939, 1940, 1947, 1948, 1949, 1950, 19951, 1952, 1953, die von der Parzelle 211 abgetrennt worden sind, und die Liegenschaft Nr. 1473.

Der entsprechende Plan «Hostett» mit Teilinhalt und der Beschluss des Gemeinderates vom 14. Juni 2004 und vom 23. August 2004 werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 02. September 2004 bis 22. September 2004 bei der Gemeindekanzlei Lungern öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen diesen Quartierplan «Hostett» mit Teilinhalt sind bis spätestens am 22. September 2004 (Datum des Poststempels) mit schriftlicher Begründung an den Einwohnergemeinderat Lungern, 6078 Lungern, Postfach 47, einzureichen.

Lungern, 1. September 2004

Einwohnergemeinderat Lungern

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

12. August 2004

maxon motor ag, in *Sachseln*, CH-140.3.001.820-3, Fabrikation von und Handel mit Gütern der Antriebstechnik sowie Maschinen, Apparaten und Bestandteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 05. Februar 2003, Seite 11, Publ. 847540). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fütterer, Bodo, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bienz, Pius, von Luzern und Hasle LU, in Luzern, Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mayer, Jürgen, von Sachseln, in Sachseln, Präsident, Delegierter, Vorsitzender der Geschäftsleitung und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vorsitzender der Geschäftsleitung und Direktor]; Zünd-Bienz, Dorothea, von Altstätten, Hasle LU und Luzern, in Hochdorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

(SHAB Nr.165 vom 26. August 2004, Seite 10)

17. August 2004

Gasthof Waldhaus Stöckalp AG, in *Kerns*, CH-140.3.000.438-9, Kauf und Betrieb des Gasthofes Waldhaus Stöckalp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. Juli 2000, Seite 4754). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Durrer, Gerhard, von Kerns, in Kerns, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Toni, von Kerns, in Kerns, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinhard, Josef, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr.162 vom 23. August 2004, Seite 8)

18. August 2004

Handinter Kappa AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.727-3, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. August 2004. Zweck: Produktion, Vertrieb und Montage medizinisch-technischer Geräte, Handel mit Maschinen für die Holz- und Zellulosenverarbeitung, Produktion und Vertrieb von Freizeit- und Sportgeräten sowie Erwerb und Handel von Immaterialgüterrechten und Wertschriften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben oder veräussern sowie alle Geschäfte tätigen, die entweder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern oder direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.–.

Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre können durch Brief erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Jakob-Marum, Björg, von Ins und Horw, in Horw, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; RohrerTreuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

18. August 2004

Intercessore AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.728-9, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. August 2004. Zweck: Beratung im Bereich der Investitionsgüterindustrie, Handel mit Investitionsgütern aller Art, Erwerb von Marken und entsprechenden Rechten, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Lizenzen aller Art sowie Beteiligung an Unternehmungen. Darüber hinaus ist die Gesellschaft zu allen Geschäften berechtigt, die geeignet sind, diesem Gesellschaftszweck zu dienen und ihn zu fördern. Sie darf andere Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art übernehmen. Sie ist zur Errichtung von Zweigniederlassungen befugt. Aktienkapital: CHF 125'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 125'000.–. Aktien: 500 Namenaktien zu CHF 250.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre können durch Brief erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Jakob-Marum, Björg, von Ins und Horw, in Horw, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; RohrerTreuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

18. August 2004

Pilatus Consulting AG, *Sachseln*, in *Sachseln*, CH-140.3.000.974-7, Beratung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 11. Dezember 2003, Seite 9, Publ. 2024192). Die Gesellschaft (neu: Pilatus Consulting AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Horw (SHAB Nr. 157 vom 16. August 2004, Seite 10) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

18. August 2004

Sarna-Granol AG, in *Sarnen*, CH-140.3.000.462-0, Entwicklung, Herstellung, Verarbeitung, Vertrieb und Anwendung von Wärmedämm-Systemen, von Isoliermaterialien und anderen Baustoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. Dezember 2003, Seite 13, Publ. 2055910). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schildknecht, Peter, von Teufen AR, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberhofen am Thunersee].

18. August 2004

Handinter Lambda AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.729-7, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. August 2004. Zweck: Die Produktion, der Vertrieb und die Montage medizinisch-technischer Geräte, der Handel mit Maschinen für die Holz- und Zellu-

losenverarbeitung, die Produktion und der Vertrieb von Freizeit- und Sportgeräten sowie der Erwerb und der Handel von Immaterialgüterrechten und Wertschriften. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben oder veräussern sowie alle Geschäfte tätigen, die entweder geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern oder direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre können durch Brief erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Jakob-Marum, Björg, von Ins und Horw, in Horw, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; RohrerTreuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

(SHAB Nr.163 vom 24. August 2004, Seite 10)

19. August 2004

Gesundheitspraxis Kristall Sarnen, Paul Sigrist, in Sarnen, CH-140.1.001.968-7, Massage-Therapie, Unterricht für diverse Massagen, Sauna und Solarium, Import und Verkauf von Entspannungsgeräten, Einzelfirma (SHAB Nr. 74 vom 20. April 1998, Seite 2637). Firma neu: Wellness-Kristall Sarnen, Paul Sigrist. Zweck neu: Diverse Gesundheitsmassagen zur Entspannung und Präfilaxe; Massagekurse im In- und Ausland; Fitness- und Wellnessreisen ins Ausland; Import und Handel von Körperpflege-, Nahrungsergänzungsprodukten und alkoholischen Getränken. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauck-Andreeva, Jordanka, von Kreuzlingen, in Littau, mit Einzelunterschrift.

19. August 2004

Sarna Kunststoff Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.000.792-6, Direkte oder indirekte Tätigkeit auf dem Gebiet der Verarbeitung, der Anwendung und des Vertriebes von Kunststoffen und natürlichen Rohstoffen, vorwiegend über Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 13. Mai 2004, Seite 9, Publ. 2258090). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schildknecht, Peter, von Teufen AR, in Meggen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberhofen (BE)].

19. August 2004

Sarna Plastec AG, in Sarnen, CH-140.3.000.794-2, Verarbeitung und Vertrieb von Kunststoffen, insbesondere von Produkten und Komponenten aus Folien und Schaumstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 04. Februar 2004, Seite 10). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schildknecht, Dr. Peter, von Teufen AR, in Meggen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberhofen am Thunersee].

19. August 2004

Sarna Verwaltungs AG, in *Sarnen*, CH-140.3.000.793-4, Erbringung von Dienstleistungen für die Gesellschaften der Sarna-Gruppe und für Dritte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15. Juni 2004, Seite 9, Publ. 2309450). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schildknecht, Dr. Peter, von Teufen AR, in Meggen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberhofen am Thunersee].

19. August 2004

Sarnafil AG, in *Sarnen*, CH-140.3.001.180-4, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Kunststoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. Dezember 2003, Seite 13, Publ. 2055918). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schildknecht, Dr. Peter, von Teufen AR, in Meggen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberhofen am Thunersee].

19. August 2004

Sarnafil International AG, in *Sarnen*, CH-140.3.001.179-0, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Kunststoffen auf internationaler Ebene, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. Dezember 2003, Seite 14, Publ. 2055926). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schildknecht, Dr. Peter, von Teufen AR, in Meggen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberhofen am Thunersee].

19. August 2004

Sarnapane AG, in *Sarnen*, CH-140.3.000.887-3, Produktion, Zusammenstellung und Vertrieb aller Arten von Baubedarfsartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 16. Februar 2004, Seite 10, Publ. 2123462). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schildknecht, Dr. Peter, von Teufen AR, in Meggen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberhofen am Thunersee].

(SHAB Nr. 164 vom 25. August 2004, Seite 8)

20. August 2004

Handinter Epsilon GmbH, in *Sarnen*, CH-140.4.002.730-6, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. August 2004. Zweck: Produktion, Vertrieb und Montage medizinisch-technischer Geräte, Handel mit Maschinen für die Holz- und Zellulosenverarbeitung, Produktion und Vertrieb von Freizeit- und Sportgeräten sowie Erwerb und Handel von Immaterialgüterrechten und Wertschriften. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Sie kann sich auch an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Jakob-

Marum, Björg, von Ins und Horw, in Horw, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Handinter Kappa AG, in Sarnen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Handinter Lambda AG, in Sarnen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

20. August 2004

Medical Braiding AG, in *Giswil*, CH-140.3.002.227-6, Forschungs- und Beratungstätigkeit im Bereich von medizinisch-technischen Geräten (Medizinprodukte) und in deren Herstellung, insbesondere von geflochtenen Kathetern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 06. Mai 2004, Seite 9). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leoni, Marianne, dänische Staatsangehörige, in Sachseln, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Aalsgrade (Dänemark), ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura]; Leoni, Gianni, dänischer Staatsangehöriger, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Aalsgrade (Dänemark), ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura]; Theiler, Niklaus, von Entlebuch, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Prikken, Hendrik, niederländischer Staatsangehöriger, in Wilen (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr. 165 vom 26. August 2004, Seite 10)

23. August 2004

ALMAAZ GmbH, in *Sachseln*, CH-140.4.002.456-1, Handel mit Schmuck und Edelsteinen namentlich mit den Mitteln von e-commerce auf internationaler Ebene, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 04. Juli 2002, Seite 14, Publ. 541942). Statutenänderung: 12. August 2004. Firma neu: *CMMC Creative Marketing Management Consultant GmbH*. Zweck neu: Handel mit Schmuck und Edelsteinen namentlich mit den Mitteln von e-commerce auf internationaler Ebene; Herstellen und Gravieren von Schmuck und Schmuckkarten aus Gold, Silber und anderen Edelmetallen; Transferhochdruckverfahren zum Bedrucken verschiedener Feststoffe sowie Textilien; Beratung im Hinblick auf Werbung, Vertrieb und Verkauf von Schmuck, Edelsteinen und Schmuckkarten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen oder solche erwerben oder errichten und finanzieren. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brüderlin, Carol, von Liestal, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brüderlin, Stephan, von Liestal, in Sachseln, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-]; Hohmann, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Dubai (VAE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Hohmann, Lothar, deutscher Staatsangehöriger, in Dubai (VAE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

23. August 2004

Cellere AG Sarnen, in *Sarnen*, CH-140.3.000.087-0, Ausführung von Bauarbeiten, insbesondere Strassen- und Tiefbauten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. Juni 2002, Seite 11, Publ. 519070). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hoenger, Rudolf, von Luzern, in Luzern, mit Einzelprokura; Mächler, Heinz, von Zürich und Altendorf, in Nürensdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peer, Conrad, von Sent, in Udligenswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Bürgi, Franz, von Arth, in Arth, mit Kollektivprokura zu zweien.

23. August 2004

Farpa AG, in *Sarnen*, CH-140.3.000.116-3, Handel, Import-, Export-, Vermittlungs- und Agenturgeschäfte mit Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01. Mai 2001, Seite 3219). Die Gesellschaft (Firma neu: Phönix Rehafahrzeuge AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reiden (SHAB Nr. 160 vom 19. August 2004, Seite 8) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB NR. 166 vom 27. August 2004, Seite 9)

Sarnen, 30. August 2004

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen,
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung:
Telefon 041 666 77 47

Druck:
Abächerli Druck AG, Industriestrasse 2,
6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
8635 Expl. WEMF/SW, Basis 2003

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:
Einspaltige Millimeterzeile für Obwalden 54* Rp.,
übrige Schweiz 64* Rp. Kleinstinserate im Fließ-
satz 32* Rp. (* zuzüglich 7,6% MWSt)

Zuschlag für Telefon-, Chiffre- und Farbinserate.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50**,
Einzelnnummer Fr. 1.20**
** Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.